

JOURNAL OF

AFRICAN LAW

[1959] J.A.L.

Autumn 1959

Vol. 3, No. 3

Edited by **A. N. ALLOTT**

CONTENTS

NOTES AND NEWS		145
ARTICLES		
Waqs in East Africa	J. N. D. Anderson	152
The Recording of Customary Law in France during the Fifteenth and Sixteenth Centuries and the Recording of African Customary Laws	J. Vanderlinden	165
Law Reporting in the Sudan	W. L. Twining	176
CASES		
Privy Council		179
Court of Appeal, England		191
Court of Appeal for Eastern Africa		192
Uganda High Court		208
CORRESPONDENCE		210
REVIEWS		212
BIBLIOGRAPHY OF AFRICAN LAW		215

BUTTERWORTH & CO. (PUBLISHERS) LTD.
LONDON

EDITORIAL COMMITTEE

- A. N. ALLOTT, Lecturer in African Law, School of Oriental and African Studies, University of London (*Managing Editor*).
Professor J. N. D. ANDERSON, O.B.E., LL.D., Professor of Oriental Laws, University of London.
Professor A. PHILLIPS, O.B.E., J.P., Professor of English Law, University of Southampton.
JAMES S. READ, Lecturer in African Law, School of Oriental and African Studies, University of London (*Assistant Editor*).
Professor I. SCHAPERLA, D.Sc., Professor of Anthropology, University of London.

NOTES TO CONTRIBUTORS

1. Manuscripts should be typed in double spacing on one side of the page only.
2. They should be sent to:—
Dr. A. N. Allott,
Department of Law,
School of Oriental and African Studies,
University of London,
London, W.C.1.
3. It is regretted that no payment can at present be made to contributors; but authors of articles will receive 25 offprints free of charge.
4. Business communications (e.g., in regard to subscriptions or advertisements) should be sent to:—
Messrs. Butterworth & Co. (Publishers) Ltd.,
88 Kingsway,
London, W.C.2,
and *not* to the Editor.

Three issues a year
Annual Subscription . . . 42s., including postage
Single copies . . . 15s. each

JOURNAL OF

AFRICAN LAW

VOLUME 3
1959

LONDON
BUTTERWORTHS

ENGLAND: BUTTERWORTH & CO. (PUBLISHERS) LTD.
LONDON: 88 KINGSWAY, W.C.2

AFRICA: BUTTERWORTH & CO. (AFRICA) LTD.
DURBAN: 33-35 BEACH GROVE

AUSTRALIA: BUTTERWORTH & CO. (AUSTRALIA) LTD.
SYDNEY: 6-8 O'CONNELL STREET
MELBOURNE: 430 BOURKE STREET
BRISBANE: 240 QUEEN STREET

CANADA: BUTTERWORTH & CO. (CANADA) LTD.
TORONTO: 1367 DANFORTH AVENUE, 6

NEW ZEALAND: BUTTERWORTH & CO. (NEW ZEALAND) LTD.
WELLINGTON: 49-51 BALLANCE STREET
AUCKLAND: 35 HIGH STREET

U.S.A.: BUTTERWORTH INC.
WASHINGTON: D.C.: 7235 WISCONSIN AVENUE, 14

BOARD OF ADVISERS

- The Hon. Sir ADETOKUNBO ADEMOLA, Kt, Chief Justice of the Federation of Nigeria.
- The Hon. Sir ALGERNON BROWN, Kt, Chief Justice of Northern Nigeria.
- The Hon. Sir EDWARD DAVIES, Chief Justice of Tanganyika.
- The Rt. Hon. Lord DENNING, P.C., One of Her Majesty's Lords of Appeal in Ordinary.
- Professor A. GLEDHILL, Professor of Oriental Laws, University of London.
- Dr. A. L. GOODHART, K.B.E., Q.C., University College, Oxford.
- Professor R. H. GRAVESON, Professor of Law, University of London.
- The Hon. Mr. Justice I. R. GREENE, Chief Justice of the Somaliland Protectorate.
- The Rt. Hon. Lord HAILEY, O.M., P.C., G.C.S.I., G.C.M.G., G.C.I.E.
- Professor C. J. HAMSON, Professor of Comparative Law, University of Cambridge.
- Major-General Sir RALPH HONE, K.C.M.G., K.B.E., M.C., T.D., Q.C., Assistant Legal Adviser, Commonwealth Relations Office and Colonial Office.
- Professor O. KAHN-FREUND, Professor of Law, University of London.
- The Hon. Sir ARKU KORSAH, Kt, C.B.E., Chief Justice of Ghana.
- Professor F. H. LAWSON, Professor of Comparative Law, University of Oxford.
- The Hon. Mr. Justice MAHON, Chief Justice of Zanzibar.
- The Hon. Sir AUDLEY MCKISACK, Kt, Chief Justice of Uganda.
- The Hon. Sir KENNETH O'CONNOR, Kt, M.C., President of the Court of Appeal for Eastern Africa.
- Professor Sir DAVID HUGHES PARRY, Kt, Q.C.
- The Hon. Sir GEORGE PATERSON, O.B.E., Q.C., Chief Justice of Northern Rhodesia.
- Sir KENNETH ROBERTS-WRAY, K.C.M.G., Q.C., Legal Adviser, Commonwealth Relations Office and Colonial Office.
- The Hon. Sir RONALD SINCLAIR, Kt, Chief Justice of Kenya.
- The Hon. Sir THOMAS SPENSER-WILKINSON, Chief Justice of Nyasaland.
- The Hon. Sir ROBERT TREGOLD, P.C., K.C.M.G., Q.C., Chief Justice of the Federation of Rhodesia and Nyasaland.
- The Hon. Mr. Justice WISEMAN, Chief Justice of the Gambia.
- Professor B. A. WORTLEY, O.B.E., Professor of Jurisprudence and International Law, University of Manchester.

EDITORIAL COMMITTEE

- A. N. ALLOTT, Lecturer in African Law, School of Oriental and African Studies, University of London (*Managing Editor*).
- Professor J. N. D. ANDERSON, O.B.E., LL.D., Professor of Oriental Laws, University of London; Director of Institute of Advanced Legal Studies, University of London.
- Professor A. PHILLIPS, O.B.E., J.P., Professor of English Law, University of Southampton.
- J. S. READ, Lecturer in African Law, School of Oriental and African Studies, University of London (*Assistant Editor*).
- Professor I. SCHAPERLA, D.Sc., Professor of Anthropology, University of London.

INDEX

ARTICLES	PAGE
Anderson, J. N. D.	152
Lloyd, P. C.	7
Phillips, A.	93
Read, J. S.	39
Russell, F. F.	99
Simmance, A. J. F.	33
Twining, W. L.	176
Vanderlinden, J.	165
BIBLIOGRAPHY OF AFRICAN LAW 79, 143, 215	
CORRESPONDENCE 210	
LEGISLATION	
Western Region of Nigeria	116
NOTES AND NEWS	
African law in the United States...	81
Conflict of laws in Northern Nigeria	85
Legal education in Nigeria	84
London Conference on the Future of Law in Africa	148
Progress in African legal studies	145
Report of Working Party on African land tenure in Kenya	2
The International African Law Association	146
The law of Buganda: some recent publications	1
The reform of the law of succession in Ghana	90
The Restatement of African Law Project	149
REVIEWS	
Ali bin Hemedi el Buhriy, <i>Nikahi</i>	139
E. Bustin, <i>La décentralisation administrative et l'évolution des structures politiques en Afrique orientale britannique</i>	75
S. A. de Smith, <i>Judicial review of administrative action</i>	212
C. W. W. Greenidge, <i>Slavery</i>	141
Hamed bin Saleh El-Busaidy, <i>Ndoa na talaka</i>	76
C. Leys, <i>European politics in Southern Rhodesia</i>	136
W. J. M. Mackenzie, <i>Free elections</i>	138
C. K. Meek, <i>Land tenure and land administration in Nigeria and the Cameroons</i>	75
Sir A. Russell, <i>The magistrate</i>	213

CASES REPORTED, DIGESTED OR COMMENTED ON

I. ALPHABETICAL LIST

	PAGE
A.-G. v. Block [E.A.C.A. Kenya]	131
Akerhielm v. De Mare [P.C. Kenya]	179
Andrea v. The Queen [E.A.C.A. Tanganyika]	71
Awolowo v. Zik Enterprises [P.C. Nigeria]	65
Bukenya v. Mutebi [High Court. Uganda]	208
Bwavu Mpologoma Growers v. Gasston [E.A.C.A. Uganda]	198
Chur v. Devonshire Stores Ltd. [E.A.C.A. Kenya]	192
City Council of Nairobi v. Ata Ul Haq [E.A.C.A. Kenya]	194
Danji v. The Queen [E.A.C.A. Kenya]	134
<i>Ex parte</i> Mwenya (1959) 3 All E.R. 525; (1959) 3 W.L.R. 767. Court of Appeal. England]	191
Ilahi v. Gathuthi Hotel [P.C. Kenya]	119
Kanji v. Gailey and Roberts Ltd. [P.C. Tanganyika]	119
Mandavia v. Commissioner of Income Tax [P.C. Kenya]	69
Manyaki v. The Queen [E.A.C.A. Tanganyika]	70
Mohamed Haji Abdulla v. Ghela Manek Shah [P.C. Kenya]	66
Mohamedali Jaffer Karachiwalla v. Noorally Rattanshi Rajan Nanji [P.C. Kenya]	66
Norman v. Overseas Motor Transport (Tanganyika) Ltd. [E.A.C.A. Tanganyika]	197
Nwabisi v. Idigo [P.C. Nigeria]	182
Owens v. Owens [E.A.C.A. Kenya]	207
Ramji v. Ramji [P.C. Tanganyika]	119
Ramus v. Donaldson [E.A.C.A. Tanganyika]	201
<i>Re</i> G.M. [Supreme Court. Kenya]	72
Riddlesbarger v. Robson [E.A.C.A. Kenya]	120
Tarmohamed v. Lakhani & Co. [E.A.C.A. Uganda]	135

2. SUBJECT INDEX

Administrative Law

right of Attorney-General to sue for enforcement of a public right created by a planning ordinance [<i>A.-G. v. Block</i>]... ..	131
---	-----

Appeal

application to adduce further evidence [<i>Tarmohamed v. Lakhani & Co.</i>]	135
power of appellate court to reverse trial judge's finding of fact [<i>Akerhielm v. De Mare</i>]	179

Assessors

summing up to—criminal procedure [<i>Andrea v. The Queen</i>]	71
--	----

Attorney-General

right to sue for enforcement of public right created by planning ordinance [<i>A.-G. v. Block</i>]	131
--	-----

Conflict of Laws	PAGE
registration of foreign judgment—judgment debtor not receiving notice of proceedings in original court [<i>Ramus v. Donaldson</i>] ...	201
tort—libel—whether Supreme Court of Kenya has jurisdiction over foreigners in respect of a tort committed outside the Colony [<i>Riddlesbarger v. Robson</i>]	120
 Contract	
breach of express term—“roadworthy conditions” [<i>Norman v. Overseas Motor Transport (Tanganyika) Ltd.</i>]	197
breach—measure of damages—specified standard and approval by agent [<i>City Council of Nairobi v. Ata Ul Haq</i>]	194
undertaking to meet pecuniary liability of another [<i>Kanji v. Gaily and Roberts Ltd.</i>]	119
whether “complete or final” [<i>Tarmohamed v. Lakhani & Co.</i>]	135
 Copyright	
action for infringement—whether tax payable on lost profits must be taken into account [<i>Bwavu Mpologoma Growers v. Gasston</i>] ...	198
 Court	
constitution of on hearing of criminal appeal [<i>Danji v. The Queen</i>] ...	134
 Criminal appeal	
constitution of court on hearing [<i>Danji v. The Queen</i>]	134
 Criminal procedure	
power of court to call further evidence [<i>Manyaki v. The Queen</i>] ...	70
summing up to assessors [<i>Andrea v. The Queen</i>]	71
 Damages	
action for infringement of copyright—whether tax payable on lost profits must be taken into account [<i>Bwavu Mpologoma Growers v. Gasston</i>]	198
breach of contract [<i>City Council of Nairobi v. Ata Ul Haq</i>]	194
 Deceit	
whether court’s or defendants’ understanding of an untrue representation to be considered in testing honesty of defendants’ belief it was true [<i>Akerhielm v. De Mare</i>]	179
 Defamation	
whether libel referred to plaintiff—whether words complained of capable of a defamatory meaning [<i>Awolowo v. Zik Enterprises</i>] ...	65
 Divorce	
possibility of conflicting decrees in Kenya and in England [<i>Owens v. Owens</i>]	207
 Evidence	
further, power of court to call [<i>Manyaki v. The Queen</i>]	70
 Habeas Corpus	
Protectorate—jurisdiction of High Court to issue writ overseas (<i>Ex parte Mwenya</i>)	191
 Income Tax	
procedure for return of income [<i>Mandavia v. Commissioner of Income Tax</i>]	69

	PAGE
Infant	
custody—position of guardian in Kikuyu law [<i>Re G.M.</i>]	72
Interpretation	
Ordinance, of, <i>in pari materia</i> with English Act—whether English decisions before the date of a code relevant in interpreting the code [<i>Ramus v. Donaldson</i>]	201
Judgment debtor	
not receiving notice of proceedings in original court [<i>Ramus v. Donaldson</i>]	201
Jurisdiction	
divorce—possibility of conflicting decrees in Kenya and in England [<i>Owens v. Owens</i>]	207
High Court, of, to issue writ of habeas corpus overseas (<i>Ex parte Mwenya</i>)	191
Principal Court of Buganda—claim for goods sold [<i>Bukenya v. Mutebi</i>]	208
Kikuyu Law	
infant, custody of—position of guardian [<i>Re G.M.</i>]	72
Land	
sale of—by native tribe—abandonment by Crown—acts of ownership and occupation [<i>Nwabisi v. Idigo</i>]	182
sale of—duty owed by vendor to purchaser [<i>Mohamed Haji Abdulla v. Ghela Manek Shah</i>]	66
Landlord and Tenant	
suit for possession [<i>Ilahi v. Gathuthi Hotel</i>]	119
Libel	
tort committed outside Kenya—conflict of laws [<i>Riddlesbarger v. Robson</i>]	120
whether referring to plaintiff—whether words complained of capable of a defamatory meaning [<i>Awolowo v. Zik Enterprises</i>]	65
Mortgage	
enforcement of security [<i>Mohamedali Jaffer Karachiwalla v. Noorally Rattanshi Rajan Nanji</i>]	66
Partnership	
joint Hindu family [<i>Ramji v. Ramji</i>]	119
Privy Council	
distinction between concurrent findings of fact and concurrent inferences from facts in courts below [<i>Nwabisi v. Idigo</i>]	182
Sale	
land, of—by native tribe—abandonment by Crown—acts of ownership and occupation [<i>Nwabisi v. Idigo</i>]	182
land, of—duty owed by vendor to purchaser [<i>Mohamed Haji Abdulla v. Ghela Manek Shah</i>]	66
Stamps	
admission of unstamped document by trial judge [<i>Chur v. Devonshire Stores Ltd.</i>]	192
Tort	
committed outside Kenya—conflict of laws [<i>Riddlesbarger v. Robson</i>] ...	120